



PUNJABI GURMUKHI

ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਬਾਰੇ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਇਹ ਕਿਤਾਬਚੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ ਜੋ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

ਇਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਸਦੀ ਹੈ ਕਿ:

ਉੱਥੇ ਕੌਣ ਹੋਵੇਗਾ?

ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ

**ਮੈਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਕਿਉਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?**

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਇਸ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਘਰ ਜਾਂ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਕੋਈ ਸਮੱਸਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਨਾਖੁਸ਼ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਬਾਰੇ ਦੱਸਣ ਲਈ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ ਕਿ ਸੁਣਵਾਈ ਕਦੋਂ ਅਤੇ ਕਿੱਥੇ ਹੈ।

ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਹਰੇਕ ਵਿਅਕਤੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਹਲਾਤਾਂ ਨੂੰ ਬੇਹਤਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ।

**ਇਹ ਕਿੱਥੇ ਹੋਵੇਗੀ?**

ਸੁਣਵਾਈਆਂ ਕਈ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਇਮਾਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਕੇਂਦਰ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਉਸ ਥਾਂ ਦੇ ਕਾਫੀ ਨੇੜੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਜਿੱਥੇ ਤੁਹਾਡਾ ਸਕੂਲ ਹੈ, ਪਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉੱਥੇ ਜਾਣ ਲਈ ਸਫਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਉੱਥੇ ਉਡੀਕ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਖਿਡੌਣਾ ਜਾਂ ਕਿਤਾਬ ਨਾਲ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਡੀਕ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਫੇਰ ਤੁਸੀਂ ਸੁਣਵਾਈ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਜਾਓਗੇ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਮੇਜ਼ ਅਤੇ ਕੁਰਸੀਆਂ ਵਾਲਾ ਇੱਕ ਕਮਰਾ ਹੈ।

**ਕੀ ਮੇਰਾ ਜਾਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?**

ਹਾਂ, ਉਸ ਸਮੇਂ ਤਕ ਜਦੋਂ ਤਕ ਰਿਪੋਰਟਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਯਾਦ ਰੱਖੋ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਣਵਾਈ ਵਿੱਚ ਸਭ ਤੋਂ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਵਿਅਕਤੀ ਹੋ। ਉੱਥੇ ਹਰ ਕੋਈ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।





PUNJABI GURMUKHI

## ਉੱਥੇ ਕੌਣ ਹੋਵੇਗਾ?

ਉਹ ਲੋਕ ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹਨ। ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ ਜਾਂ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਨਿਸ਼ਚਤ ਤੌਰ ਤੇ, ਤੁਸੀਂ।

ਬੱਚਿਆਂ ਦਾ ਰਿਪੋਰਟਰ – ਉਹ ਸੁਣਵਾਈ ਰੱਖਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇੱਕ ਪੱਤਰ ਭੇਜਦੇ ਹਨ। ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਥੇ ਪਹੁੰਚਣ ਤੇ, ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਉਣਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੈਲੋ ਕਹਿਣਗੇ। ਉਹ ਸੁਣਵਾਈ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਹੋਣਗੇ ਅਤੇ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਣਗੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਣਵਾਈ ਨਿਰਪੱਖ ਹੋਵੇ।

ਉੱਥੇ ਤਿੰਨ ਪੈਨਲ ਸਦੱਸ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣਗੇ, ਉਹ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਸਿੱਖਿਅਤ ਸਵੈਸੇਵਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜੋ ਉੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਅਤੇ ਇਸ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲਾ ਕਰਨ ਲਈ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਵਿਕਲਪ ਹੈ।

ਇੱਕ ਸਮਾਜਕ ਕਾਰਜਕਰਤਾ ਉੱਥੇ ਮੌਜੂਦ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਇੱਕ ਸਿੱਖਿਅਕ ਵੀ ਉੱਥੇ ਮੌਜੂਦ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

## ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਕੁਝ ਸੁਆਲ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣਗੇ...

*ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹ ਥਾਂ ਪਸੰਦ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋ?*

*ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਕਿਵੇਂ ਮਿਲ ਕੇ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ?*

*ਸਕੂਲ ਕਿਵੇਂ ਦਾ ਹੈ?*

*ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਜਾਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ?*

ਪੈਨਲ ਸਦੱਸ ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸੁਆਲ ਪੁੱਛਣਗੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ।

## ਆਪਣੀ ਗੱਲ ਰੱਖਣਾ

ਯਾਦ ਰੱਖੋ, ਸੁਣਵਾਈ ਸਿਰਫ ਤੁਹਾਡੇ ਬਾਰੇ ਹੀ ਹੈ!

ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਪੈਨਲ ਸਦੱਸਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਦੱਸਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਹੋਵੇਗਾ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਹੋ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕੀ ਹੋਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰੋਗੇ।

ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਦੱਸ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਫਾਰਮ ਵੀ ਭਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੇਰੇ ਬਾਰੇ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਹਰੇਕ ਨੂੰ ਇਹ ਦੱਸਣ ਲਈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕਿਵੇਂ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਚਿੱਤਰ ਵੀ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਪੈਨਲ ਸਦੱਸ ਉਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸੁਣਨ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਕਹਿਣੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।





PUNJABI GURMUKHI

## ਕੀ ਵਾਪਰ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਪੈਨਲ ਸਦੱਸ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਹਰੇਕ ਦੀ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸੁਣਨਗੇ ਅਤੇ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਫੈਸਲਾ ਕਰਣਗੇ। ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸਣਗੇ ਕਿ ਕੀ ਹੋਣ ਵਾਲਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਕਾਰਨ ਕੀ ਹੈ।

ਇਸ ਤੋਂ ਇਹ ਭਾਵ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਘਰ ਜਾਂ ਸਕੂਲ ਵਿਖੇ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਕੁਝ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਮਾਜਕ ਕਾਰਜਕਰਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਮਿਲਣ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੇਗਾ।

## ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ...

ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੋਈ ਦੇਸਤ ਜਾਂ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ। ਉਹ ਤੁਹਾਡਾ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਸੁਆਲ ਵੀ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕਈ ਵਾਰੀ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਸਿੱਖਿਅਤ ਲੋਕ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਵਕੀਲ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਜਾਂ ਕਨੂੰਨੀ ਨੁਮਾਇੰਦੇ। ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸਮਾਜਕ ਕਾਰਜਕਰਤਾ ਦੇ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ, ਜਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਖੁਸ਼ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨਾਲ ਰਾਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜੇ ਕਿ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਾਂ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੁਣਵਾਈ ਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

## ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?

ਤੁਸੀਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟਰ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਇਟ ਤੋਂ ਵਧੇਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ – [www.scra.gov.uk](http://www.scra.gov.uk) ਤੇ ਜਾਓ। ਉੱਥੇ ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਇੱਕ ਖਾਸ ਥਾਂ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟਰ ਦੇ ਨਾਲ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ – ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਨਾਂ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਵੇਰਵੇ ਪੱਤਰ ਤੇ ਹੋਣਗੇ ਜੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਸੀ।

ਸਕੋਟਿਸ਼ ਚਾਇਲਡ ਲਾਅ ਸੈਂਟਰ, ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਕਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ – 0800 328 8970 ਤੇ 18 ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਘੱਟ ਵਾਲੇ ਫ੍ਰੀਫੋਨ ਦੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਤੁਸੀਂ [enquiries@scrc.org.uk](mailto:enquiries@scrc.org.uk) ਤੇ ਈ-ਮੇਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ [www.sclc.org.uk](http://www.sclc.org.uk) ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਇਟ ਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਕਿਤਾਬਚੀ ਜਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਮਝ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ, ਜੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਣਵਾਈ ਬਾਰੇ ਭੇਜੀ ਗਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਨਾਲ ਲਿਆਓ।

ਹੇਠਾਂ ਦੁਆਰਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਗਈ  
ਸਕੋਟਿਸ਼ ਚਿਲਡਰਨ'ਸ ਰਿਪੋਰਟਰ ਐਡਮਨਿਸਟ੍ਰੇਸ਼ਨ

